



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
LUNDI 19 JUILLET 2021**

(Après-midi)

SESSION 2020-2021

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
MAANDAG 19 JULI 2021**

(Namiddag)

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

| SOMMAIRE | | INHOUD | |
|---|---|--|---|
| EXCUSÉS | 1 | VERONTSCHULDIGD | 1 |
| QUESTIONS D'ACTUALITÉ | 1 | ACTUALITEITSVRAGEN | 1 |
| Question d'actualité de Mme Marie Nagy | 1 | Actualiteitsvraag van mevrouw Marie Nagy | 1 |
| à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé, | | aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, | |
| concernant "la vaccination anti-Covid-19 du personnel soignant". | | betreffende "de vaccinatie tegen Covid-19 van het zorgpersoneel". | |
| Question d'actualité jointe de Mme Bianca Debaets, | 1 | Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Bianca Debaets, | 1 |
| concernant "la vaccination du personnel soignant et l'augmentation des cas de Covid-19". | | betreffende "de vaccinatie van het zorgpersoneel en de toename van Covid-19-gevallen". | |
| VOTES NOMINATIFS | 4 | NAAMSTEMMINGEN | 4 |
| sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 7 mai 2021 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport (n ^{os} B-81/1 et 2 - 2020/2021). | 4 | over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 mei 2021 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (nrs. B-81/1 en 2 - 2020/2021). | 4 |
| sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant des dispositions diverses en matière de prestations familiales (n ^{os} B-73/1 et 2 - 2020/2021). | 4 | over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende diverse bepalingen met betrekking tot gezinsbijslagen (nrs. B-73/1 en 2 - 2020/2021). | 4 |
| sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'agrément et au subventionnement des services actifs en matière de réduction des | 5 | over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de erkenning en subsidiëring van de diensten die actief zijn op het vlak van de beperking van de aan | 5 |

| | | | |
|---|----|--|----|
| risques liés aux usages de drogues (n ^{os} B-85/1 et 2 - 2020/2021). | | druggebruik verbonden risico's (nrs. B-85/1 en 2 – 2020/2021). | |
| REMERCIEMENTS | 5 | DANKBETUIGINGEN | 5 |
| VOTE NOMINATIF | 10 | NAAMSTEMMING | 10 |
| sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat Covid numérique de l'UE et au Covid safe ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (n ^{os} B-83/1 et 2 – 2020/2021). | 10 | over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-Covid-certificaat, het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (nrs. B-83/1 en 2 – 2020/2021). | 10 |
| DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS | 13 | DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN | 13 |

1193 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 15h24.*

1197 **EXCUSÉS**

1197 **M. le président.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni ;

- Mme Gladys Kazadi ;

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Elisa Groppi ;

- Mme Soetkin Hoessen.

1199 **QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

1201 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARIE NAGY**

1201 **à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,**

1201 **concernant "la vaccination anti-Covid-19 du personnel soignant".**

1203 **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BIANCA DEBAETS,**

1203 **concernant "la vaccination du personnel soignant et l'augmentation des cas de Covid-19".**

1205 **Mme Marie Nagy (DéFI).**- L'année 2021 est assez maudite, et le variant delta qui alimente la propagation du Covid-19 fait partie de toutes ces difficultés auxquelles nous sommes confrontés.

En Région bruxelloise, le taux de vaccination du personnel soignant, que cela soit dans les maisons de repos, à domicile ou dans les hôpitaux, reste le plus bas. Il dépasse à peine 50 %, ce qui est préoccupant. En commission, vous nous avez confié être plutôt favorable à une concertation avec les interlocuteurs sociaux. C'est donc avec intérêt que j'ai lu les déclarations d'Yves Hellendorff, de la Centrale nationale des employés, qui dit que la persuasion a montré ses limites et qu'il faudrait aller désormais au-delà. La France, quant à elle, a annoncé des mesures contraignantes. Notons qu'en Belgique, le personnel est déjà soumis à l'obligation de se faire vacciner contre l'hépatite B.

Où en sont vos démarches auprès, d'une part, des interlocuteurs sociaux et, d'autre part, de la conférence interministérielle de la santé publique puisque le gouvernement fédéral semble, pour

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 15.24 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College;

- mevrouw Gladys Kazadi;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Elisa Groppi;

- mevrouw Soetkin Hoessen.

ACTUALITEITSVRAGEN

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MARIE NAGY

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de vaccinatie tegen Covid-19 van het zorgpersoneel".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,

betreffende "de vaccinatie van het zorgpersoneel en de toename van Covid-19-gevallen".

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (*in het Frans*).- *Het aandeel gevaccineerden onder het Brusselse zorgpersoneel blijft met nauwelijks meer dan 50% zorgwekkend laag. In de commissie zei u dat u voorstander was van overleg met de sociale gesprekspartners. Yves Hellendorff van de nationale bediendecentrale zegt nochtans dat we op de grenzen van de overredingskracht botsen en verder moeten gaan. Frankrijk heeft intussen een verplichte vaccinatie afgekondigd voor zorgpersoneel.*

Hoe zit het met dat overleg en met de interministeriële conferentie (IMC) Volksgezondheid? De federale regering lijkt immers voorstander te zijn van de verplichte vaccinatie van zorgpersoneel.

sa part, assez fermé à l'idée d'instaurer une obligation vaccinale pour le personnel soignant ?

¹²⁰⁷ **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- *Je rejoins l'orateur précédent. Près de la moitié du personnel des maisons de repos n'est pas vaccinée, alors que Bruxelles enregistre le plus haut taux de contaminations.*

En dépit de cela, il a été décidé de fermer sept centres de vaccination alors que la Flandre, qui enregistre un taux de vaccination élevé, maintiendra les siens ouverts jusqu'à l'automne au moins.

C'est incompréhensible et j'espère que vous pourrez nous expliquer comment vous comptez encourager les Bruxellois et le personnel de santé à se faire vacciner.

¹²⁰⁹ **M. Alain Maron, membre du Collège réuni.**- Nous avons eu des débats intenses sur la vaccination du personnel en conférence interministérielle (CIM). Nous nous rejoignons tous sur la nécessité d'augmenter le taux de vaccination, mais la question est de savoir comment y parvenir au mieux. Une forme d'obligation est-elle un meilleur moyen que les formes incitatives ?

Selon les rapports que nous avons reçus du Conseil supérieur de la santé et du groupe d'évaluation des risques, l'obligation n'est pas la bonne voie à suivre. La CIM a suivi l'avis des experts en misant d'abord sur la responsabilisation et l'information des partenaires sociaux impliqués par le biais, notamment, de la task force vaccination. Je rencontrerai les partenaires au niveau bruxellois, mais nous cherchons à appliquer la même politique à l'échelle de la Belgique.

Outre le travail d'incitation et de responsabilisation, nous préparons à toutes fins utiles le chemin législatif. Puisqu'une éventuelle obligation serait édictée au niveau fédéral, c'est le pouvoir fédéral qui se charge d'élaborer la voie législative à activer dans l'hypothèse où la formule incitative ne fournirait pas de résultats probants d'ici la rentrée. Nous ferons alors le point.

Pour ce qui est des taux de vaccination à Bruxelles, la fermeture des centres de vaccination vise à faire correspondre nos capacités de vaccination aux besoins, tout en poursuivant nos efforts pour augmenter le taux de vaccination. Quatre centres de vaccination resteront ouverts après l'été, en plus des équipes mobiles. En effet, cinq bus de vaccination circulent désormais, dont un est actuellement installé à la foire du Midi.

Nous maintenons des opérations de vaccination décentralisées partout où c'est possible. Ainsi, vendredi dernier, j'ai accompagné le ministre fédéral de la santé et la commissaire européenne à la santé à Molenbeek-Saint-Jean pour montrer les

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Mijn vragen liggen in het verlengde van de vorige spreker. We kunnen de realiteit niet negeren. Bijna de helft van het personeel in de rusthuizen is niet gevaccineerd. Nergens anders dan in Brussel tekenen we meer besmettingen op. Algemeen gesproken is er bij de Brusselaar een lage vaccinatiebereidheid vastgesteld.

Dat levert alles samen een gevaarlijke cocktail op. Geen wonder dat de experts zich zorgen maken over de Brusselse situatie. Desondanks is vreemd genoeg beslist om zeven vaccinatiecentra te sluiten. In Vlaanderen blijven de centra minstens tot in het najaar open terwijl de vaccinatiegraad er hoog ligt. Hier is dat niet het geval.

Heel weinig mensen laten zich vaccineren en toch sluiten we de centra. Dat begrijp ik niet. Ik hoop dat u dat kunt uitleggen en ons zult vertellen wat u dan wel zult ondernemen opdat de mensen uit de zorgsector, maar ook de doorsnee Brusselaars, zich zouden laten vaccineren.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *We zijn het met u eens dat de vaccinatiegraad omhoog moet, maar de vraag is hoe we dat voor elkaar krijgen.*

Volgens verslagen van de Hoge Gezondheidsraad (HGR) en de Risk Assessment Group is verplichte vaccinatie geen goed idee. De HGR zet in de eerste plaats in op responsabilisering en informatieverstrekking aan de betrokken sociale partners.

Een eventuele verplichting zou door de federale overheid worden afgekondigd en het wetgevende werk moet dan ook op het federale niveau gebeuren.

Met de sluiting van vaccinatiecentra in Brussel stemmen we de capaciteit af op de noden, terwijl we onze inspanningen voortzetten om de vaccinatiegraad te verhogen. Na de zomer blijven er nog vier vaccinatiecentra open. Daarnaast zijn er vijf mobiele teams.

mesures d'incitation à la vaccination prises dans les communes où le taux de vaccination est plus faible.

¹²¹¹ À Molenbeek-Saint-Jean, cela se passe directement dans la maison communale. Les personnes sont sensibilisées à l'importance de la vaccination lors du marché et elles peuvent se faire vacciner directement à l'hôtel de ville.

Toutes ces mesures en lien et en articulation avec les pouvoirs locaux et avec de multiples partenaires vont continuer dans les prochaines semaines et dans les prochains mois pour poursuivre l'ascension des taux de vaccination. C'est important, surtout dans les quartiers où ces taux sont les plus bas, qui sont aussi les quartiers les plus défavorisés d'un point de vue socio-économique, comme c'est d'ailleurs le cas partout dans le monde.

¹²¹³ **Mme Marie Nagy (DéFI).**- Afin d'être positive, je retiens de votre réponse que le gouvernement fédéral œuvre à un chemin législatif qui permettra, peut-être, de le voir adopté à la rentrée.

Rappelez-vous, M. le ministre, que le personnel soignant était prioritaire depuis le début, depuis janvier. Sept mois plus tard, à peine la moitié de ce personnel est vacciné. Je retiens donc également ce qu'affirme M. Hellendorff : la persuasion ne suffit plus pour ce secteur. Il faudrait donc aller plus loin.

Des discussions sont, d'après vos dires, en cours avec les interlocuteurs. C'est une bonne chose, mais le groupe DéFI est très préoccupé par cette question et souhaite vivement passer à la vitesse supérieure. Il faut que le chemin législatif fédéral aboutisse. J'espère que la Région de Bruxelles-Capitale plaidera en ce sens afin que l'on puisse enfin vacciner le personnel soignant, qui est un élément essentiel dans la lutte contre la propagation du variant delta.

¹²¹⁵ **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- *Par principe, je suis favorable à la coordination avec les autres niveaux de pouvoir, mais nous ne pouvons pas nier que la réalité bruxelloise diffère de celle des autres Régions.*

Face à l'échec de la politique vis-à-vis du personnel de santé, nous devons en conclure que nous atteignons les limites de la vaccination sur base volontaire et qu'il est nécessaire de recourir à d'autres instruments.

Il est incompréhensible de fermer sept centres de vaccination, alors que nous sommes à peine à mi-chemin de l'objectif de 70 % de personnes vaccinées.

¹²¹⁷ - *La séance est suspendue à 15h35.*

²²³⁷ - *La séance est reprise à 16h09.*

In Sint-Jans-Molenbeek worden mensen op de markt aangeklampt om zich in het gemeentehuis te laten vaccineren.

Alle inspanningen in samenwerking met de gemeentebesturen en een heleboel partners worden de volgende weken en maanden voortgezet. Vooral in de armste wijken, waar de vaccinatiegraad het laagst is, hebben we nog veel werk.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- *De federale regering werkt dus aan een wettelijke vaccinatieplicht voor zorgpersoneel, die er hopelijk na de zomer komt.*

U weet dat het zorgpersoneel bij het begin van de vaccinatiecampagne voorrang kreeg. Zeven maanden later is nauwelijks de helft gevaccineerd. Mensen proberen overtuigen volstaat niet meer, dus moeten we andere maatregelen nemen.

U overlegt blijkbaar met de sociale partners. Dat is goed, maar de DéFI-fractie maakt zich ernstige zorgen en wil dat u een versnelling hoger schakelt. Er moet federale wetgeving komen. Ik hoop dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daarop aandringt.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Het spreekt voor zich dat ik, als federalist, absoluut voorstander ben van afstemming met de andere overheden. We kunnen er echter niet omheen dat de realiteit in Brussel afwijkt van die in de andere gewesten.

Het zorgpersoneel is uiteraard prioritair, dat is niet nieuw. Toch merken we dat de vaccinatiegraad ook bij hen zeer laag ligt. We slagen er blijkbaar niet in om die mensen te overtuigen. We moeten vaststellen dat de grenzen van de vrijwilligheid stilaan bereikt zijn en dat het nodig is om naar andere instrumenten te grijpen.

Gelet op de zeer lage vaccinatiegraad en -bereidheid in Brussel vind ik het onbegrijpelijk dat er zomaar zeven centra worden gesloten, zeker als we weten dat er een groepsimmunitet nodig is van 70% om dit vreselijke drama te stoppen. We zitten amper aan de helft.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.35 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.09 uur.*

VOTES NOMINATIFS

2239

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 7 mai 2021 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport (nos B-81/1 et 2 - 2020/2021).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

84 membres sont présents.

67 répondent oui dans le groupe linguistique français.

15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

2 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

2241

Mme Marie Nagy (DéFI). Je souhaitais simplement expliquer la cohérence avec la position du groupe DéFI à la Chambre et les craintes que nous avons exprimées sur la protection des données dans ce dossier.

2243

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant des dispositions diverses en matière de prestations familiales (nos B-73/1 et 2 - 2020/2021).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

84 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

9 s'abstiennent.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 mei 2021 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (nrs. B-81/1 en 2 - 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

84 leden zijn aanwezig.

67 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans). - *Wij volgen het standpunt van de DéFI-fractie in de Kamer en zijn bezorgd over de gegevensbescherming.*

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende diverse bepalingen met betrekking tot gezinsbijslagen (nrs. B-73/1 en 2 - 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

84 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

2245 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'agrément et au subventionnement des services actifs en matière de réduction des risques liés aux usages de drogues (nos B-85/1 et 2 - 2020/2021).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

84 membres sont présents.

54 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

5 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

15 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du Collège réuni.

2249 REMERCIEMENTS

2249 **M. le président.-** Mesdames et Messieurs les députés, Chers collègues,

Notre assemblée se réunit pour la dernière séance de cette année parlementaire - je dirai donc quelques mots, comme le veut l'usage.

Avant de revenir sur le travail que nous avons réalisé au cours de cette année, permettez-moi d'évoquer d'abord les effrayantes inondations qui ont frappé le sud de notre pays, mais aussi les pays voisins, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas et la France. Les nouvelles images qui nous sont parvenues, sont terribles. Tous, ici, nous connaissons un parent, un ami, qui a été touché.

À Bruxelles comme ailleurs dans le pays, l'élan de solidarité ne s'est pas fait attendre. Les pouvoirs publics se sont mobilisés et les Bruxellois eux-mêmes se sont spontanément organisés pour offrir un toit, des vivres, des vêtements à ceux qui se retrouvent démunis de tout.

Au nom du Parlement bruxellois, je voudrais une nouvelle fois leur exprimer tout notre soutien, dire notre gratitude à ceux, services de secours ou simples voisins, qui se sont démenés pour leur porter secours, et avoir une pensée pour les disparus et leurs familles.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de erkenning en subsidiëring van de diensten die actief zijn op het vlak van de beperking van de aan druggebruik verbonden risico's (nrs. B-85/1 en 2 - 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

84 leden zijn aanwezig.

54 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

5 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

15 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

DANKBETUIGINGEN

De voorzitter.- Dames en heren volksvertegenwoordigers, geachte collega's,

Dit is de laatste vergadering van het parlementaire jaar en daarom neem ik volgens de traditie het woord.

Staat u me toe om, vooraleer terug te komen op het werk dat we het afgelopen jaar hebben geleverd, stil te staan bij de vreselijke overstromingen in het zuiden van het land en in onze buurlanden Duitsland, Luxemburg, Nederland en Frankrijk. Iedereen in het parlement kent wel een familielid of een vriend die er het slachtoffer van werd.

Zowel in Brussel als in de rest van het land kwam al snel een golf van solidariteit op gang. De overheid kwam in actie en de Brusselaars begonnen zich spontaan te organiseren om mensen die alles verloren hadden een dak, levensmiddelen en kledij te bezorgen.

In naam van het Brussels Parlement wil ik nogmaals onze steun uitspreken, de hulpdiensten of burens die hun best hebben gedaan onze dankbaarheid betuigen en stilstaan bij de mensen die omgekomen zijn en hun familie.

Het voorbije parlementaire jaar dan. Het eerste jaar van de regeerperiode was uitzonderlijk en dramatisch. Voor het Brussels Parlement was het het jaar van de bijzondere machten,

J'en reviens à l'année parlementaire écoulée. La première année de la législature avait été dramatiquement singulière. Pour notre parlement, elle aura été l'année des pouvoirs spéciaux, de la mise en retrait temporaire, du travail à distance, de l'adaptation - au niveau technique mais aussi au niveau humain - à une façon de travailler inédite qui nous était imposée par les circonstances.

Cette deuxième année a été hors de l'ordinaire, elle aussi, même si nous n'étions plus dans l'improvisation des premiers mois. Une nouvelle routine de travail, hybride, s'est désormais installée, avec une partie des députés présents, l'autre à distance. C'est une formule déjà plus confortable que le tout à distance, mais nous ne sommes pas encore revenus à ce que devraient être les véritables conditions de travail d'une assemblée : des débats et des échanges qui se font en direct, en présence les uns des autres. J'espère sincèrement que nous pourrons bientôt tous nous retrouver dans notre hémicycle.

En attendant, je voudrais remercier une fois encore chacune et chacun - députés, collaborateurs, personnel des services - pour l'adaptabilité dont vous faites montre !

Tout au long de cette année, nous avons travaillé de manière peu ordinaire, mais pas de manière moins efficace. Une des missions importantes qui revenait à notre parlement - une mission directement liée à la crise -, était d'examiner comment celle-ci avait été gérée et ce qu'il convenait de modifier ou de mettre en place pour que notre Région soit mieux préparée à faire face à une situation d'urgence, de quel type que ce soit.

Cette mission a été confiée à la commission spéciale Covid-19. Pour la résumer en trois chiffres : ce furent six mois de travail, les auditions - parfois très prenantes - d'une soixantaine d'acteurs-clés, et le vote quasi unanime de pas moins de 183 recommandations pour améliorer la préparation et la réponse des autorités bruxelloises en cas de crise future.

Je voudrais souligner combien nous avons pu compter sur chaque membre de la commission - qu'il soit issu des rangs de la majorité ou de l'opposition - pour que nos travaux se déroulent de la façon la plus efficace, la plus rigoureuse, la plus transparente et la plus constructive possible.

²²⁵¹ *(poursuivant en néerlandais)*

Nous avons aussi promis d'ouvrir plus souvent les portes du parlement aux Bruxellois et à leurs idées, entre autres en renforçant le droit de pétition et en instaurant des commissions de concertation.

²²⁵³ *(poursuivant en français)*

Cette année, nous avons vu se concrétiser cet élargissement de la participation citoyenne, avec le traitement de pas moins de sept pétitions et l'ouverture des travaux des deux premières commissions délibératives de l'histoire de notre assemblée : l'une

de temporaire, de l'autre de permanente. C'est une manière de travailler qui nous a permis de continuer à travailler, de continuer à travailler ensemble, de continuer à travailler pour la Région, de continuer à travailler pour les Bruxellois, de continuer à travailler pour l'Europe.

Het tweede jaar was ook buitengewoon, hoewel er van de improvisatie van de eerste maanden geen sprake meer was. Een nieuwe, hybride manier van werken vond ingang, met een deel van de volksvertegenwoordigers dat aanwezig was en een deel dat thuis werkte, maar we zijn nog niet teruggekeerd naar de normale werkomstandigheden van een parlement, met levendige debatten en gedachteswisselingen in aanwezigheid van alle parlementsleden. Ik hoop dat we elkaar binnenkort opnieuw in het halfroond kunnen treffen.

In afwachting wil ik iedereen - volksvertegenwoordigers, medewerkers, personeel van de parlementaire diensten - nogmaals bedanken voor de aanpassingsbereidheid die u aan de dag hebt gelegd!

In de loop van het voorbije jaar hebben we op een weinig gebruikelijke, maar niet minder efficiënte manier gewerkt. Een van de belangrijke opdrachten van het parlement - die direct verband hield met de crisis - was bekijken hoe de crisis werd beredderd en wat er moest veranderen om het gewest beter voor te bereiden op noodsituaties van allerlei aard.

Die opdracht werd aan de Bijzondere Commissie Covid-19 toevertrouwd. Ik vat ze in drie getallen samen: 6 maanden werk, hoorzittingen met een 60-tal sleutelfiguren en de bijna eenparige goedkeuring van de niet minder dan 183 aanbevelingen om de Brusselse overheid beter voor te bereiden op toekomstige crisissen.

Ik wil onderstrepen hoezeer we op elk commissielid van meerderheid en oppositie konden rekenen om efficiënt, nauwkeurig, transparant en constructief te werken.

(verder in het Nederlands)

Wij hebben ook beloofd de deuren van het parlement vaker open te zetten voor de Brusselaars en hun ideeën, onder meer door het petitieright te vergemakkelijken en overlegcommissies in het leven te roepen.

(verder in het Frans)

Die sterkere betrokkenheid van de burgers is dit jaar gebleken doordat het parlement niet minder dan zeven petitie's behandeld heeft en door de inauguratie van de twee eerste deliberatieve commissies in de geschiedenis van onze assemblee: een in

consacrée à la 5G et l'autre au sans-abrisme, qui vient de se clôturer ce week-end.

Ce dernier exercice était inédit et, nous pouvons nous l'avouer maintenant, au moment d'ouvrir les travaux de la première commission de ce type, l'excitation était palpable, mais aussi la fébrilité. Aucun d'entre nous ne savait comment les choses allaient se dérouler. C'est donc avec une certaine fierté et un peu de soulagement que nous pouvons nous féliciter des résultats obtenus, même si une évaluation intermédiaire avec les députés sera nécessaire et utile.

2255 *(poursuivant en néerlandais)*

Cette expérience s'est révélée précieuse et a confirmé ce que nous pensions : bien informés et pour autant qu'on leur laisse le temps de la réflexion, les citoyens sont parfaitement à même de prendre position sur des questions concernant l'avenir de notre Région, quelles que soient leur technicité ou leur complexité apparentes.

2257 *(poursuivant en français)*

Pour le président d'assemblée que je suis, ce fut incontestablement émouvant de voir les Bruxellois – de tout âge et de tout horizon – qui avaient été tirés au sort prendre à cœur de comprendre, de débattre, de trouver des solutions, d'autant plus que certains d'entre eux franchissaient les portes de notre parlement pour la toute première fois de leur vie.

Notre parlement s'est également saisi, cette année, de la question toujours ouverte du racisme sous toutes ses formes et des discriminations. Ces questions sont de celles auxquelles une petite ville-monde comme Bruxelles, qui fait cohabiter 184 nationalités différentes, se doit de porter une attention toute particulière. Les assises de lutte contre le racisme sont toujours en cours, elles reprendront leurs travaux à la rentrée.

Le parlement est par essence le lieu du débat démocratique. À ce titre, il a évidemment vocation à être ouvert sur la société.

Les questions brûlantes qui traversent celle-ci doivent pouvoir y être amenées et débattues. Il était donc l'endroit indiqué pour ouvrir le débat sur le racisme qui taraude encore notre société.

2259 *(poursuivant en néerlandais)*

Le parlement était le lieu idéal pour débattre des manières d'améliorer les relations entre la police et les citoyens : la commission des affaires intérieures s'en est chargée, ce qui a abouti à la formulation de ces recommandations.

2261 *(poursuivant en français)*

Cette fin de session parlementaire est marquée par un changement important en ce qui concerne l'organisation du parlement. En effet, après plus de 30 ans passés au service du

verband met 5G en een in verband met de dakloosheid, die dit weekend werd afgesloten.

Dat laatste initiatief was ongezien en we mogen nu wel toegeven dat toen de eerste dergelijke commissie van start ging, niet alleen de opwinding, maar ook de koudwatervrees tastbaar was. Niemand wist hoe alles zou verlopen. We mogen dus fier en opgelucht zijn over de resultaten, ook al zal een tussentijdse evaluatie met de parlementsleden nodig en nuttig zijn.

(verder in het Nederlands)

Die ervaring is bijzonder waardevol geweest en heeft aangetoond wat wij al vermoedden: goed geïnformeerde burgers zijn - als zij de tijd krijgen om na te denken - heel goed in staat om met kennis van zaken standpunten in te nemen over vraagstukken die de toekomst van ons gewest aanbelangen, hoe technisch of ingewikkeld die ook mogen lijken.

(verder in het Frans)

Voor mij als parlementsvoorzitter, was het ontegensprekelijk ontroerend om te zien hoe Brusselaars van allerlei pluimage, door het lot uitgekozen, hun best deden om te begrijpen, te debatteren en oplossingen te zoeken, en dat terwijl sommigen van hen voor het eerst in het parlement kwamen.

Het parlement heeft zich dit jaar ook beziggehouden met de nog steeds actuele kwestie van het racisme en de discriminatie in al hun verschijningsvormen. Een wereldstad als Brussel, waar 184 verschillende nationaliteiten samenleven, moet daar bijzondere aandacht aan besteden. De assisen tegen racisme lopen nog steeds en zullen hervat worden na het reces.

De essentie van het parlement is dat het een plaats is voor het democratisch debat. In die zin moet het openstaan voor de samenleving en de brandende kwesties die de samenleving bewegen, moeten er aan bod komen. Het is dus de geschikte plaats om het te hebben over het racisme dat onze samenleving nog te veel doorkruist.

(verder in het Nederlands)

Het parlement was de plaats bij uitstek om te debatteren over manieren om de betrekkingen tussen burgers en politie en tussen politie en burgers te verbeteren: werkzaamheden die de commissie voor de Binnenlandse Zaken op zich heeft genomen en die hebben geleid tot de formulering van aanbevelingen.

(verder in het Frans)

Het einde van dit parlementaire jaar valt samen met een belangrijke verandering in de organisatie van het parlement. Na ruim dertig jaar in dienst van het parlement, gaat de heer

parlement, M. Patrick Vanleemputten, qui fut notre greffier ces six dernières années, a été admis à la retraite.

Nous avons déjà eu l'occasion de lui rendre hommage et de saluer son parcours étant donné qu'il nous avait prévenus qu'il ne pourrait assister à cette dernière séance. Je souhaiterais tout de même le remercier une fois encore pour son dévouement à la chose publique et à notre parlement.

À la rentrée, nous aurons le plaisir d'accueillir son successeur, M. Hugues Timmermans.

Vos vacances vont bientôt débuter. Je vous les souhaite agréables et reposantes.

Permettez-moi de vous adresser les conseils suivants : déconnectez-vous des réseaux sociaux, ne consultez vos courriels qu'une fois par jour et surtout, savourez l'instant présent avec les vôtres.

²²⁶³ *(poursuivant en néerlandais)*

Prenez soin de vous et des vôtres.

²²⁶⁵ *(poursuivant en français)*

Chers collègues, restez prudents, profitez de vos proches et prenez soin d'eux, reposez-vous un petit peu pour aborder en grande forme les défis que je me ferai un plaisir de relever avec vous à la rentrée.

Merci pour votre attention et, par avance, bonnes vacances à toutes et à tous !

(Applaudissements)

²²⁶⁹ **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Merci M. le président pour ces mots qui sonnent très juste. 2021 a été une année maudite, avec la crise du Covid-19 et, plus récemment, les inondations qui ont frappé notre pays. Ce sont des images apocalyptiques que nous avons vues. Le ministre Maron l'a rappelé : si Bruxelles n'a pas été touchée, c'est surtout parce que nous avons eu la chance que les orages s'arrêtent à temps, aux frontières de la Région bruxelloise. Nous sommes de tout cœur, en pensée, avec la Wallonie et la Flandre, avec ceux qui ont subi ces inondations.

Nous voyons que la réaction des habitants et habitantes face à ces événements qu'ont été la pandémie du Covid-19 et les inondations sont de type différent. Certains sont sonnés, tétanisés, paralysés, et on le comprend ; d'autres s'investissent dans la solidarité, et c'est merveilleux ; et puis il y a ceux qui sont dans l'action. C'est fondamentalement le rôle que le politique doit jouer face à ces événements : être dans l'action et tirer les leçons

Patrick Vanleemputten, die de voorbije zes jaar griffier was, met pensioen.

Wij hebben hem al eerder gehuldigd, omdat hij had laten weten dat hij niet aanwezig kon zijn bij deze laatste zitting, maar ik wil hem nog eens van harte bedanken voor zijn toewijding aan het openbaar nut en aan het parlement.

Na het reces zullen we zijn opvolger verwelkomen, de heer Hugues Timmermans.

Ik wens u een aangename en rustgevende vakantie toe.

Als ik u een advies mag geven: blijf even weg van de sociale media, controleer uw mails maar een keer per dag en geniet met uw naasten van het moment.

(verder in het Nederlands)

Collega's, houd het veilig, geniet van jullie dierbaren en draag goed zorg voor hen. Rust ook goed uit want jullie moeten in topvorm zijn voor de uitdagingen die ik samen met jullie in het najaar tegemoet zie.

(verder in het Frans)

Bedankt voor jullie aandacht en goede vakantie!

(Applaus)

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).*- *Het jaar 2021 bracht ons inderdaad heel wat onheil. De gezondheids crisis woekerde voort en delen van ons land werden geteisterd door apocalyptische overstromingen.*

Mensen reageren duidelijk verschillend op rampspoed. Sommigen verstijven volledig, wat begrijpelijk is, anderen geven blijk van solidariteit en dan zijn er nog degenen die in actie schieten. Dat laatste is ook wat politici moeten doen: lessen trekken uit de crisissen en overgaan tot actie.

Uit de recente gebeurtenissen is nogmaals gebleken hoe belangrijk de rol van de overheidsdiensten en hun personeel wel is. Daarom wil ik ook even stilstaan bij het vertrek van de griffier van het Brussels Parlement, want ook hij heeft zich dertig jaar lang ten dienste van de overheid gesteld en voor hem had dat engagement een nobele betekenis.

de ces différentes crises. Il y a encore beaucoup de pain sur la planche.

Cela montre aussi le rôle important de la fonction publique et des fonctionnaires, au sens le plus large : tous ceux qui sont dans les cellules de crise, dans les services de secours, dans les administrations, comme les membres de Bruxelles Propreté qui ont aidé en envoyant des camions en Wallonie.

Après en avoir discuté avec Vincent De Wolf, avec qui j'aime toujours échanger avant ce discours de fin d'année, nous aimerions retenir l'importance de cette fonction publique. N'oublions pas le départ du greffier, après 30 ans de carrière, qui était un grand commis de l'État et pour qui cet engagement avait un sens extrêmement noble, comme il l'a expliqué en Bureau élargi.

Il est plus que jamais essentiel d'avoir une administration de qualité pour pouvoir répondre à ces crises. Les membres de cette administration sont aussi les acteurs aux commandes d'une série de décisions importantes, non seulement pour sauver la qualité de vie, mais aussi parfois pour sauver des vies, comme Vincent De Wolf me le rappelait.

²²⁷¹ J'aimerais conclure mon intervention en remerciant les services. Particulièrement cette année, notre parlement a emboîté le pas à la modernité. Le système hybride a remarquablement bien fonctionné, le mécanisme de vote est extraordinaire et tout s'est déroulé dans la fluidité, avec une spontanéité, un professionnalisme et une gentillesse que nous tenons à souligner. Nos remerciements s'adressent à tous les services, huissiers, MP, interprètes... Nous avons également une pensée toute particulière pour notre collègue touché par les inondations.

À l'image du Covid-19 qui a cassé les codes, y compris au sein de notre parlement qui s'est remarquablement adapté, je nous souhaite, en tant que politiques, de casser aussi les codes et de trouver des solutions ensemble, avec tous les collaborateurs du parlement et du gouvernement. Merci aux collègues pour nos échanges. J'espère qu'à la rentrée, nous pourrions casser les codes ensemble pour trouver des solutions dépassant les intérêts partisans.

Enfin, je souhaite remercier le président de notre assemblée pour l'humanité, l'intelligence et le sérieux avec lesquels il remplit sa mission. C'est un élément essentiel dans une assemblée démocratique.

²²⁷³ *(poursuivant en néerlandais)*

Au nom de mon groupe et de l'opposition, je vous souhaite d'excellentes vacances à tous, en dépit de ces temps difficiles.

(Applaudissements)

Om doeltreffend te kunnen reageren op crisissen, hebben we degelijke overheidsdiensten nodig, niet alleen om de levenskwaliteit te vrijwaren, maar soms ook letterlijk om levens te redden.

Ik wil dan ook de diensten van het parlement bedanken, want zij hebben ervoor gezorgd dat wij onze werkzaamheden op een moderne en hybride manier konden voortzetten.

Ook wij als politici moeten ons blijven aanpassen en samen op zoek gaan naar oplossingen. Ik dank dan ook de collega's voor de vele uitwisselingen.

Ten slotte dank ik de voorzitter van dit parlement voor de menselijke, verstandige en ernstige manier waarop hij zijn taak vervult.

(verder in het Nederlands)

Ik wens jullie allemaal een zeer prettige vakantie. Ik hoop dat iedereen zal kunnen rusten, lezen, spelen en ontspannen. Beste collega's, in naam van onze fractie en van de oppositie wens ik jullie een hele fijne vakantie toe in deze moeilijke tijden. Tot in september.

(Applaus)

2277 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Je voudrais me joindre aux paroles de soutien aux victimes des inondations exprimées par le président, qui nous touchent tous, majorité comme opposition.*

Cette année a été très particulière et a demandé une grande flexibilité. Je remercie les services qui ont tout mis en œuvre pour la rendre possible. Ils méritent notre respect. Je remercie également M. Vanleemputten, qui y a contribué, et le président qui, avec les services, a veillé au bon fonctionnement du parlement, avec rigueur et équité, mais aussi en toute cordialité et dans la bonne humeur.

J'espère qu'en septembre, le coronavirus appartiendra au passé, que de nombreux Bruxellois se seront fait vacciner et que nous pourrons à nouveau nous rencontrer en chair et en os, pour travailler à améliorer Bruxelles autrement que dans le cadre de réunions virtuelles.

Mais tâchons d'abord profiter de vacances reposantes. Cette année a été éprouvante pour tous les collaborateurs et les services.

(Applaudissements)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mevrouw Bertrand heeft ons al een deugddoende vakantie gewenst met veel ontspanning en spel, in het Nederlands zelfs!

Ik zou me willen aansluiten bij de wijze woorden van steun aan de slachtoffers van deze ongeziene ramp die de voorzitter uitsprak. Deze ramp raakt ons diep. We kunnen ons vast allemaal, zowel vanuit de meerderheid als de oppositie, bij zijn woorden aansluiten.

Het was voor iedereen een zeer bijzonder jaar dat heel veel flexibiliteit heeft gevegd. Daarvoor dank ik de diensten. Zij hebben alles in het werk gesteld om flexibiliteit mogelijk te maken, zowel in het halfroond, in de commissiezalen als thuis, zodat we allemaal ons werk konden doen. Dat is een ongeziene opgave geweest. Zij verdienen onze dank en respect. Ook de afscheidnemende griffier die ons nu verlaat, heeft daartoe bijgedragen en verdient onze dank. De voorzitter heeft eveneens gezorgd voor de goede werking van dit parlement, samen met de diensten. Hij doet dat streng maar rechtvaardig, en ook met veel warmte en jovialiteit. Het doet ons deugd dat we hier allemaal ons ding kunnen doen en goed werk kunnen leveren.

Ik hoop dat we in september dit moeilijke coronajaar achter ons kunnen laten, dat nog veel Brusselaars zich laten vaccineren en dat we elkaar weer kunnen ontmoeten. De parlementsleden hebben elkaar te weinig kunnen zien. We hebben elkaar niet in de gangen kunnen ontmoeten.

Ik hoop dat we in september weer volop met elkaar in de clinch kunnen gaan en kunnen ijveren voor een beter Brussel. In levenden lijve met elkaar aan de slag gaan is veel beter dan deze surrogaatoplossing met virtuele vergaderingen. Het was het best mogelijke alternatief, maar niets gaat boven elkaar werkelijk zien om te debatteren.

Ik hoop echter dat we eerst van een deugddoende vakantie kunnen genieten want het was een zwaar jaar voor de medewerkers en de diensten. Iedereen is nu toe aan vakantie. Neem de tijd en geniet ervan. Het is geen verkiezingsjaar: we hebben nu tijd voor een deugddoende vakantie, zodat we er in september weer volop tegenaan kunnen gaan.

(Applaus)

2281 **VOTE NOMINATIF**

2281 **M. le président**.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat Covid numérique de l'UE et au Covid safe ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-Covid-certificaat, het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland

l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (nos B-83/1 et 2 – 2020/2021).

2285 Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

82 membres sont présents.

55 répondent oui dans le groupe linguistique français.

13 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

14 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

2287 **Mme Marie Nagy (DéFI).**- Je suis un peu fatiguée et j'ai besoin de vacances aussi ! C'est sur ce projet que je devais m'abstenir.

Je vais donc m'abstenir, pour des raisons de cohérence avec la position de DéFI au niveau fédéral, qui a émis des questions sur la protection des données. Étant donné la vitesse avec laquelle il a été noué, cet accord de coopération ne semble pas tout à fait répondre aux craintes de l'Autorité de protection des données.

2287 **Mme Céline Fremault (cdH).**- Je serai brève, car j'ai déjà eu l'occasion de le répéter en commission Cocom et Cocof : l'abstention du cdH vise deux problématiques.

Il y a d'abord la problématique de la forme, puisque l'accord de coopération, adopté le plus rapidement possible à la joie du ministre, a donc aussi dû être examiné le plus rapidement possible par les députés. Nous n'avons reçu le texte que 24h avant son adoption en commission, ce qui me semble poser un problème au regard de toute une série de sujets traités, notamment celui des données personnelles.

La deuxième problématique concerne le fond. Outre le fait que toute une série de remarques du Conseil d'État n'ont pas été intégrées dans cet accord, j'ai eu l'occasion de souligner tout le flou qui entourait les dispositions prises. Un point qui a été confirmé lors des débats, puisque cet accord de coopération va nécessiter toute une série d'accords de coopération d'exécution. Cela ne permet pas, en tout cas au groupe cdH, de faire un examen sérieux du contenu de ce texte.

2291 **M. le président.**- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (nrs. B-83/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

82 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

13 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

14 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- *Met onze onthouding volgen wij het standpunt van de federale DéFI-fractie. Gezien de snelheid waarmee dit samenwerkingsakkoord tot stand kwam, zijn wij niet helemaal gerustgesteld op het vlak van de gegevensbescherming.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *Het cdH onthoudt zich om twee redenen.*

Ten eerste is het samenwerkingsakkoord bijzonder snel tot stand gekomen en hebben de parlementsleden niet de tijd gehad om de tekst grondig te bestuderen. Dat lijkt me problematisch op een aantal gebieden, onder meer wat de persoonsgegevens betreft.

Ten tweede werd er in het akkoord geen rekening gehouden met een aantal opmerkingen van de Raad van State en zijn de opgenomen bepalingen erg vaag. Het samenwerkingsakkoord zal aangevuld moeten worden met een reeks uitvoeringsakkoorden.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Bonnes vacances à tous, bon repos et surtout, prenez bien soin de vous et des autres !

- *La séance est levée à 16h35.*

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

Ik wens u allen een prettige vakantie! Draag zorg voor uzelf en voor de anderen.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.35 uur.*

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

STEMMING 1 / VOTE 1

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 67 | Oui |
|----|----|-----|

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Nketo Bomele, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 15 | Oui |
|----|----|-----|

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|------------|---|------------|
| Onthouding | 1 | Abstention |
|------------|---|------------|

Marie Nagy.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|------------|---|------------|
| Onthouding | 1 | Abstention |
|------------|---|------------|

Pepijn Kennis.

STEMMING 2 / VOTE 2

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 61 | Oui |
|----|----|-----|

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Nketo Bomele, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 14 | Oui |
|----|----|-----|

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Cielkje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|--------------|---|-------------|
| Onthoudingen | 7 | Abstentions |
|--------------|---|-------------|

Francis Dagrín, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|--------------|---|-------------|
| Onthoudingen | 2 | Abstentions |
|--------------|---|-------------|

Jan Busselen, Pepijn Kennis.

STEMMING 3 / VOTE 3

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 54 | Oui |
|----|----|-----|

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Nketo Bomele, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 10 | Oui |
|----|----|-----|

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Carla Dejonghe, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|------|---|-----|
| Neen | 5 | Non |
|------|---|-----|

Bianca Debaets, Dominiek Lootens-Stael, Cielkje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|--------------|----|-------------|
| Onthoudingen | 14 | Abstentions |
|--------------|----|-------------|

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Céline Fremault, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|------------|---|------------|
| Onthouding | 1 | Abstention |
|------------|---|------------|

Pepijn Kennis.

STEMMING 4 / VOTE 4

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 55 | Oui |
|----|----|-----|

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Nketo Bomele, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|----|----|-----|
| Ja | 13 | Oui |
|----|----|-----|

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

| | | |
|--------------|----|-------------|
| Onthoudingen | 11 | Abstentions |
|--------------|----|-------------|

Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, Marie Nagy, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

| | | |
|--------------|---|-------------|
| Onthoudingen | 3 | Abstentions |
|--------------|---|-------------|

Jan Busselen, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael.